

No. 8638. VIENNA CONVENTION ON
CONSULAR RELATIONS. DONE AT
VIENNA ON 24 APRIL 1963¹

N° 8638. CONVENTION DE VIENNE
SUR LES RELATIONS CONSULAI-
RES. FAITE À VIENNE LE 24 AVRIL
1963¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 October 1978

SYRIAN ARAB REPUBLIC

(With effect from 12 November 1978, subject to the legal effects that each Party might wish to draw from the reservations below as regards the application of the Convention.)

ADHÉSION

Instrument déposé le :

13 octobre 1978

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE

(Avec effet au 12 novembre 1978, sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugerait devoir attacher aux réserves ci-dessous en ce qui concerne l'application de la Convention.)

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

(أ) ان انضمام الجمهورية العربية السورية الى هذه الاتفاقية وابـــرام
حكومتها لهما لا يحوى بأى حال معنى الاعتراف بإسرائيل ولا يؤدي
الى دخولها معها في أية معاملة مما تنظمه أحكام هذه الاتفاقية .

(ب) ان الجمهورية العربية السورية لا تلتزم بتطبيق المادة (٤٩) من هذه
الاتفاقية على المستخدمين المحليين في القنصليات ولا تعفيهم من
الضرائب والرسوم .

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

(a) Accession of the Syrian Arab Republic to the said Convention and ratification thereof by its Government does not, in any way, imply recognition of Israel, nor shall they lead to any such dealings with the latter as are governed by the provisions of the Convention;

(b) The Syrian Arab Republic shall be under no obligation to apply article 49 of the Convention to local personnel employed by consulates or to exempt them from dues and taxes.

Registered ex officio on 13 October 1978.

a) Le fait que la République arabe syrienne ait adhéré à ladite Convention et que son gouvernement l'ait ratifiée n'implique nullement la reconnaissance d'Israël, pas plus qu'il n'entraînera avec ce pays des relations du genre de celles qui sont régies par les dispositions de la Convention;

b) La République arabe syrienne ne sera pas dans l'obligation d'appliquer l'article 49 de la Convention au personnel local employé par les consulats ou d'exempter ce personnel de tous impôts et taxes.

Enregistré d'office le 13 octobre 1978.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, p. 261; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 9 to 12, as well as annex A in volumes 807, 814, 817, 818, 822, 823, 831, 834, 835, 848, 854, 857, 860, 871, 885, 891, 922, 926, 939, 943, 948, 961, 971, 974, 985, 988, 995, 996, 1002, 1015, 1021, 1036, 1037, 1038, 1039, 1041, 1050, 1059, 1066, 1074, 1077 and 1090.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 596, p. 261; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 9 à 12, ainsi que l'annexe A des volumes 807, 814, 817, 818, 822, 823, 831, 834, 835, 848, 854, 857, 860, 871, 885, 891, 922, 926, 939, 943, 948, 961, 971, 974, 985, 988, 995, 996, 1002, 1015, 1021, 1036, 1037, 1038, 1039, 1041, 1050, 1059, 1066, 1074, 1077 et 1090.